

11. Zemědělství a lesnictví

Agrární hospodářství

DE

Zemědělský podnik (*Landwirtschaftlicher Betrieb*) – zemědělský podnik je technicko-ekonomická jednotka s jednotným podnikovým vedením, která vykonává zemědělské činnosti v hospodářské oblasti Evropské Unie buď jako hlavní, nebo jako vedlejší činnost. Záměr vytvářet zisk zde není rozhodující.

PL

Zemědělský podnik (*Gospodarstwo rolne*) – jednotka vyčleněna jak technicky, tak ekonomicky, s odlišným řízením (uživatel nebo správce) a vykonávající zemědělskou činnost.

Individuální hospodářství – zemědělské hospodářství používané fyzickou osobou. Individuální hospodářství zahrnují:

- 1) hospodářství o ploše 1 ha a více obhospodařované půdy;
- 2) hospodářství o ploše méně než 1 ha obhospodařované půdy (v tom bez zemědělské půdy), která vedou speciální odvětví zemědělské produkce nebo produkci značného (stanoveného odpovídajícími mezemi) charakteru: ovocných stromů, ovocných keřů, sadařských a okrasných školek, zeleniny a jahod, chmele, tabáku, koz a divokých zvířat (např. divoká prasata, srny, daňci) chovaných v hospodářství na produkci masa.

	DE	PL
Periodicita	roční	roční
Údaje dostupné do úrovně	NUTS 2; v letech všeobecných šetření na úrovni obcí (LAU 2)	vojvodství (NUTS 2, NTS2)

Zemědělská půda

CZ

Zemědělská půda – je souhrnem druhů pozemků sloužících zemědělskému výrobnímu procesu a tvoří ji následující kultury: orná půda, chmelnice, vinice, zahrady, sady, trvalé travní porosty.

DE

Landwirtschaftlich genutzte Fläche – představuje plochu, která je používána k výrobě rostlinných zemědělských produktů. K zemědělské půdě náleží také orná půda a trvalé zelené plochy, plochy pro pěstování ovoce, vína, školky pro stromy i trvalé kultury pod

vysokými schůdnými ochrannými kryty včetně skleníků, sadby ořešáků, domovní a užitkové zahrady, plochy s košíkářským proutím, topoly a plochy pro pěstování vánočních stromků mimo les.

Nenáleží sem plochy trvale vyjmuté ze zemědělské produkce bez nároků na poplatky, lesní plochy, plochy s rychle rostoucími dřevinami a dále budovy a plochy dvora a jiné plochy, které nejsou využívány zemědělsky, jako např. pustiny.

PL

Powierzchnia użytków rolnych – zahrnuje plochu zemědělské půdy v dobré kultuře a ostatní zemědělskou půdu.

Obhospodařovaná půda v dobré kultuře je půda udržovaná v souladu s normami stanovenými v nařízení Ministerstva zemědělství a rozvoje vesnice (Ministerstwo Rolnictwa i Rozwoju Wsi) ze dne 11. března 2010 ve věci minimálních norem (zákon č. 39, pol. 2011 Sb.) ve znění pozdějších předpisů – člení se na: plochu pro setbu, úhory, trvale obdělávanou půdu (v tom sady), zahrady u domů, stálé louky a pastviny. Ostatní obhospodařovaná půda je zemědělská půda nevyužívaná a neudržovaná v dobré kultuře.

	CZ	DE	PL
Periodicita	roční	roční	roční
Údaje dostupné do úrovně	kraje (NUTS 3)	NUTS2; v letech všeobecných šetření na úrovni obcí (LAU 2)	vojvodství (NUTS 2, NTS2)

Osevní plocha

CZ

Osevní plocha – osevními plochami zjišťovanými k 31. květnu se rozumí jarní produktivní plocha, ze které se ve sledovaném roce očekává sklizeň, tj. plochy ozimů osetých na podzim předchozího roku a dochované do termínu jarního soupisu ploch ve sledovaném roce, plochy víceletých plodin osetých v předchozích letech a plochy jařin osetých ve sledovaném roce. V osevech se zjišťují plochy plodin pěstovaných v daném roce jako hlavní plodina, nezjišťují se plochy předplodin a meziplodin. Neuvádějí se také oseté plochy plodin, které byly zaorány, ale uvedena je již plocha té plodiny, která byla na zaorané ploše nově pěstována. Osevní plochou úhrnem se rozumí, kromě osevu na orné půdě, také případný osev v sadech, zahradách, chmelnicích a na dočasně rozoraných trvalých travních porostech.

PL

Powierzchnia zasiewów – plocha všech osetých a osázených půd v zemědělském hospodářství, vyjma ploch půd započítaných v roce 2010 do trvale obdělávaných půd, a také ploch zahrad u domů a ploch určených k pěstování zeleného hnojiva.

	CZ	PL
Periodicita	roční	roční
Údaje dostupné do úrovně	kraje (NUTS 3)	vojvodství (NUTS 2, NTS2)

Úhor**CZ**

Úhor – půda ležící ladem, která tvoří plochy ponechané na regeneraci obvykle jeden vegetační rok. Může být buď bez jakýchkoliv plodin, nebo se spontánní přirozenou vegetací nebo může být oseta výhradně za účelem zeleného hnojení. Půda ladem je zapojena do systému střídání plodin, považuje se proto za zemědělskou půdu využívanou.

PL

Gruntys ugorowane – orná půda nevyužívaná pro pěstební účely, ale udržovaná dle zásad dobré zemědělské kultury, se zachováním požadavků ochrany životního prostředí, společně s plochami určenými k pěstování zeleného hnojiva.

	CZ	PL
Periodicita	roční	roční
Údaje dostupné do úrovně	kraje (NUTS 3)	vojvodství (NUTS 2, NTS2)

Trvalé kultury**CZ**

Trvalé kultury – trvalé kultury se dělí na vinice, chmelnice, ovocné sady, školky, rychle rostoucí dřeviny a jiné trvalé kultury.

DE

Dauerkulturen – mezi trvalé kultury náleží plochy s vinnou révou, ovocné sady, školky pro stromy, ořešáky, vánoční stromky mimo plochu lesa a jiné trvalé kultury, např. košíkářské proutí a topoly.

PL

Uprawy trwałe – celková plocha plantáží ovocných stromů a keřů a jejich školek (sady), školek okrasných stromů a keřů, školek lesních stromů pro obchodní účely, jiných trvale obhospodařovaných půd, včetně vrboví a ovocných stromů a keřů rostoucích mimo plantáže a také plocha krytých trvale obhospodařovaných půd.

	CZ	DE	PL
Periodicita	roční	roční	roční
Údaje dostupné do úrovně	kraje (NUTS 3)	bývalé okresy (NUTS 2)	vojvodství (NUTS 2, NTS2)

Sady**CZ**

Ovocné sady – jsou pozemky souvisle osázené ovocnými stromy nebo keři pěstované za účelem produkce čerstvého ovoce a bobulovin.

PL

Sady – půdy osázené ovocnými stromy a keři a také školky ovocných stromů a keřů o ploše minimálně 0,1 ha.

	CZ	PL
Periodicita	roční	roční
Údaje dostupné do úrovně	kraje (NUTS 3)	vojvodství (NUTS 2, NTS 2)

Technické plodiny**CZ**

Technické plodiny – řepka a řepice, slunečnice na semeno, sója, len setý olejný, ostatní olejniný (hořčice, mák, saflor, crambe apod.), len setý přadný, léčivé, aromatické a kořeninové rostliny, ostatní technické plodiny (čekanka kořen, šťovík, konopí seté, tabák), ozdobnice čínská.

DE

Handelsgewächse – olejniný, chmel, tabák, léčivé, aromatické rostliny a koření, konopí, průmyslové plodiny sloužící výhradně k získávání energie (např. Miscanthus)

a všechny ostatní průmyslové plodiny (např. indické konopí, cikorka a drnové matrace).

PL

Uprawy przemysłowe – k průmyslovým plodinám patří cukrová řepa, olejné rostliny (řepka, řepík, mák, slunečnice, sója, hořčice a od roku 2003 len olejný), vláknité (len, konopí) a jiné průmyslové plodiny (tj. tabák, chmel, čekanka).

	CZ	DE	PL
Periodicita	roční	roční	roční
Údaje dostupné do úrovně	kraje (NUTS 3)	NUTS2; v letech všeobecných šetření na úrovni obcí (LAU 2)	vojvodství (NUTS 2, NTS2)

Pícniny

CZ

Pícniny – plodiny sklizené na zeleno pro výrobu zelené píce (krmení).

PL

Uprawy pastewne – půdy pro pěstování krmiv zahrnují: luštěninové pícniny, motýlokvěté drobnosemenné s jinými pícninami a travami (včetně víceletých pícnin, tj. jetel, tollice a vičenec), a také okopaniny krmné pícninové (krmná řepa, brukev, krmná mrkev, krmné zelí, řepa atd.) a dále kukuřici na krmivo.

	CZ	PL
Periodicita	roční	roční
Údaje dostupné do úrovně	kraje (NUTS 3)	vojvodství (NUTS 2, NTS2)

Louky a pastviny

CZ

Trvalé louky a pastviny – pozemky porostlé travinami – zahrnují trvalé louky a pastviny.

PL

Łąki i pastwiska – jedná se o stálé louky a pastviny, ke kterým se nezapočítávají orné pozemky oseté travami v rámci osevního postupu (střídání plodin).

	CZ	PL
Periodicita	roční	roční
Údaje dostupné do úrovně	kraje (NUTS 3)	vojvodství (NUTS 2, NTS)

Lesní půda

CZ

Lesní půda – plochy půdy pokryté stromy nebo lesními křovinami, včetně školek lesních stromů pěstovaných na zalesněných územích pro nekomerční účely (sloužící pro vlastní potřeby zemědělského podniku).

DE

Waldfläche – nezastavěné plochy, které jsou porostlé stromy nebo keři. Náleží sem také mýtiny, lesní školky, plochy pro pastvu divoké zvěře apod. až do velikosti 0,1 ha a zpravidla také lesní cesty, pokud nejsou vykázány jako parcely.

PL

Powierzchnia gruntów leśnych – zahrnuje plochu lesů a pozemků souvisejících s lesním hospodářstvím.

Plocha lesů – pozemky s jednotnou plochou minimálně 0,1 ha:

- pokryté lesní vegetací (zalesněná plocha),
- přechodně zbavené lesní vegetace (paseky, mýtiny, plochy s řídkým lesním porostem, plantáže stromků a keřů a také lovecká políčka).

Pozemky obsazené za účelem využití pro potřeby lesního hospodářství představují budovy a stavby, trasy prostorového rozdělení lesa, lesní cesty, lesní školky, místa pro uskladnění dřeva atd.

	CZ	DE	PL
Periodicita	roční	roční	roční
Údaje dostupné do úrovně	obce (LAU 2)	Sasko (NUTS 1)	vojvodství (NUTS 2, NTS2)